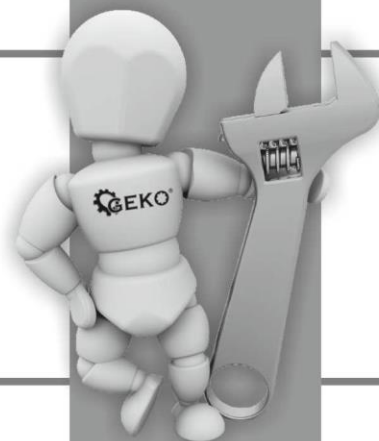


PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	5
CZ - ČESKÁ VERZE	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	11
EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	14
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	17
FR - VERSION FRANÇAISE.....	20
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	23
IT - VERSIONE ITALIANA.....	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	29
LV - LATVIEŠU VERSIJA	32
NL - NEDERLANDSE VERSIE	35
PT - VERSÃO PORTUGUESA.....	38
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	41
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	44
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	47
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	50



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Tester sprawdzania akumulatorów 12 V

Typ: G80030, Model: 2028-1#



Wyprodukowano dla
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

PL

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



CHARAKTERYSTYKA PRZYRZĄDU

Tester służy do sprawdzania stanu naładowania akumulatora 12 V, za jego pomocą możliwe jest także sprawdzenie napięcia ładowania akumulatora.

OBSŁUGA TESTERA

Testowanie akumulatora

Podłączyć zaciski testera do zacisków akumulatora, upewnić się, że zacisk testera oznaczony kolorem czerwonym jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „+” oraz że zacisk testera oznaczony kolorem czarnym jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „-”.

Sprawdzić wskazanie. Diody są opisane przybliżonym napięciem oraz pokazanym symbolicznie stanem akumulatora.

Testowanie alternatora

Podłączyć zaciski testera do zacisków akumulatora, upewnić się, że zacisk testera oznaczony kolorem czerwonym jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „+” oraz że zacisk testera oznaczony kolorem czarnym jest podłączony do zacisku akumulatora oznaczonego „-”.

Uruchomić silnik i utrzymywać jego prędkość na poziomie 2000 obrotów na minutę. Sprawdzić wskazanie. Prawidłowe napięcie ładowania powinno być zasygnalizowane zaświeceniem się diody nr 5. Zaświecenie się diody nr 4 lub nr 6 oznacza zbyt niskie lub zbyt wysokie napięcie ładowania akumulatora.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Tester sprawdzania akumulatorów 12V
Typ: G80030, Model: 2028-1#

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, oraz norm EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013, jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr NSL-201020001-1A1-C z dnia 19.11.2020. wydanego przez NEW-STANDARD No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Tel: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail:service_nls@163.com, www.nslab.com

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



USER MANUAL

12 V Battery Tester

Type: G80030, Model: 2028-1#



EN

Manufactured for
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa St. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this carefully
user manual. Familiarization with all instructions necessary for safe use and
operation and understanding all risks that may arise during the operation of
the device is the responsibility of the user.



INSTRUMENT CHARACTERISTICS

The tester is used to check the state of charge of a 12-volt battery; it can also be used to check the battery's charging voltage.

OPERATING THE TESTER

Battery testing

Connect the tester terminals to the battery terminals, ensure that the tester terminal marked red is connected to the battery terminal marked '+' and that the tester terminal marked black is connected to the battery terminal marked '-'.

Check the indication. The diodes are labelled with the approximate voltage and the battery status shown symbolically.

Testing the alternator

Connect the tester terminals to the battery terminals, ensure that the tester terminal marked red is connected to the battery terminal marked "+" and that the tester terminal marked black is connected to the battery terminal marked "-".

Start the engine and maintain its speed at 2000 rpm. Check the indication. The correct charging voltage should be indicated by the lighting of diode No. 5. The lighting of either diode No. 4 or No. 6 indicates that the battery charging voltage is too low or too high.



This product was CE marked -21

CE DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

12 V Battery Tester
Type: G80030, Model: 2028-1#

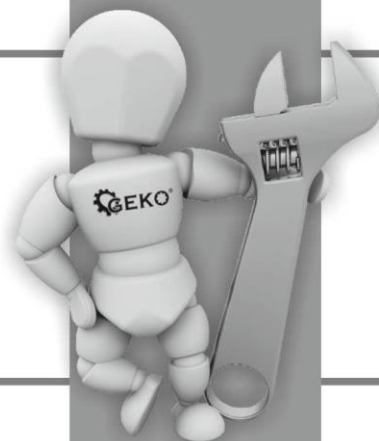
complies with the requirements of the following EU directives:
2014/30/EU of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States
relating to electromagnetic compatibility,
and standards EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013, is identical to the
specimen subject to EC-type examination certificate
No. NSL-201020001-1A1-C dated 19.11.2020,
issued by NEW-STANDARD No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Tel: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Place and date

Larysa Kowalczyk
Authorised person



NÁVOD K OBSLUZE

Tester autobaterií 12 V
Typ: G80030, Model: 2028-1#



Vyrobeno pro
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl



CZ

Před prvním použitím se prosím důkladně seznámete s tímto návodem k obsluze. Seznámení se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a obsluhu a pochopení všech rizik, která mohou nastat při používání zařízení, je povinností jeho uživatele.



VLASTNOSTI PŘÍSTROJE

Tester slouží ke kontrole stavu nabití 12voltového akumulátoru; lze jej použít i ke kontrole nabíjecího napětí akumulátoru.

OBSLUHA TESTERU

Testování akumulátoru

Připojte svorky testeru ke svorkám akumulátoru, ujistěte se, že svorka testeru označená červeně je připojena ke svorce akumulátoru označené „+“ a že svorka testeru označená černě je připojena ke svorce akumulátoru označené „-“.

Zkontrolujte indikaci. Diody jsou označeny přibližným napětím a stav baterie je znázorněn symbolicky.

Testování alternátoru

Připojte svorky zkoušečky ke svorkám akumulátoru, ujistěte se, že svorka zkoušečky označená červeně je připojena ke svorkám akumulátoru označeným „+“ a že svorka zkoušečky označená černě je připojena ke svorkám akumulátoru označeným „-“.

Nastartujte motor a udržujte jeho otáčky na 2000 ot/min. Zkontrolujte indikaci. Správné nabíjecí napětí by mělo být indikováno rozsvícením diody č. 5. Rozsvícení diody č. 4 nebo č. 6 signalizuje, že nabíjecí napětí akumulátoru je příliš nízké nebo příliš vysoké.



Poslední dvě číslice roku označení CE - 21

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

Tester autobaterií 12 V
Typ: G80030, Model: 2028-1#

splňuje požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady:
2014/30/EU ze dne 26. února 2014 o harmonizaci právních předpisů členských
států týkajících se elektromagnetické kompatibility,
a normy EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013,
je totožný s exemplářem, který byl předmětem posouzení typu ES č. NSL-
201020001-1A1-C ze dne 19.11.2020,
vydaným společností NEW-STANDARD No. 60, Chuangye, New District,
Suzhou, Čína
Tel: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail:service_nls@163.com, www.nslab.com

Toto Prohlášení o shodě CE ztrácí platnost, pokud je produkt změněn nebo
přepřacován bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



BEDIENUNGSANLEITUNG

12-V-Batterietester
Typ: G80030, Modell: 2028-1#



DE

Hergestellt für
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa Str. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie vor der ersten Benutzung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Das Verständnis aller Anweisungen, die für die sichere Nutzung und Handhabung erforderlich sind, sowie das Verständnis aller Risiken, die während des Betriebs des Geräts auftreten können, liegt in der Verantwortung des Benutzers.



GERÄTEEIGENSCHAFTEN

Das Prüfgerät dient zur Überprüfung des Ladezustands einer 12-Volt-Batterie; es kann auch zur Überprüfung der Ladespannung der Batterie verwendet werden.

BEDIENUNG DES PRÜFGERÄTS

Batterietest

Schließen Sie die Klemmen des Testers an die Batteriepole an und vergewissern Sie sich, dass die rot markierte Klemme des Testers an die mit „+“ markierte Batterieklemme und die schwarz markierte Klemme des Testers an die mit „-“ markierte Batterieklemme angeschlossen ist.

Prüfen Sie die Anzeige. Die Dioden sind mit der ungefähren Spannung beschriftet und der Batteriestatus wird symbolisch angezeigt.

Prüfen der Lichtmaschine

Die Klemmen des Prüfgeräts an die Batteriepole anschließen und sicherstellen, dass die rot markierte Klemme des Prüfgeräts an die mit "+" markierte Batterieklemme und die schwarz markierte Klemme des Prüfgeräts an die mit "-" markierte Batterieklemme angeschlossen ist. Den Motor starten und die Drehzahl bei 2000 U/min halten. Prüfen Sie die Anzeige. Die richtige Ladespannung sollte durch das Aufleuchten der Diode Nr. 5 angezeigt werden. Das Aufleuchten der Diode Nr. 4 oder Nr. 6 zeigt an, dass die Batterieladespannung zu niedrig oder zu hoch ist.



Die letzten zwei Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 21

EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500
Radomsko erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

12-V-Batterietester
Typ: G80030, Modell: 2028-1#

entspricht den Anforderungen der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates:

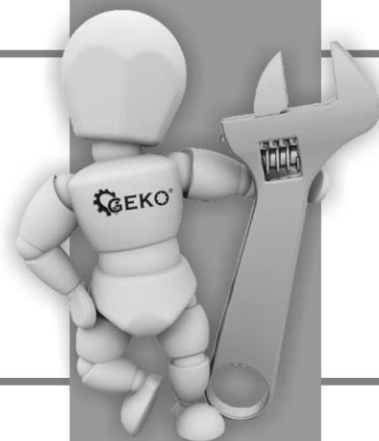
2014/30/EU vom 26. Februar 2014 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der
Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit,
sowie den Normen EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013,
ist mit dem Muster identisch, das Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr.
NSL-201020001-1A1-C vom 19.11.2020 ist,
ausgestellt von NEW-STANDARD No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Tel: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail:service_nls@163.com, www.nslab.com

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung
des Herstellers geändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Str. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk
Nachname, Vorname und Position der
bevollmächtigten Person



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Δοκιμαστής μπαταρίας 12 V

Τύπος: G80030, Μοντέλο: 2028-1#



Παραγωγή για
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, οδός Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης. Η κατανόηση όλων των οδηγιών που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία καθώς και η κατανόηση όλων των κινδύνων, που μπορεί να προκύψουν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής ανήκει στις υποχρεώσεις του χρήστη.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΟΥ

Ο ελεγκτής χρησιμοποιείται για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης μιας μπαταρίας 12 βολτ- μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον έλεγχο της τάσης φόρτισης της μπαταρίας.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΤΕΣΤΕΡ

Δοκιμή μπαταρίας

Συνδέστε τους ακροδέκτες του δοκιμαστή με τους ακροδέκτες της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης του δοκιμαστή με την κόκκινη ένδειξη είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «+» και ότι ο ακροδέκτης του δοκιμαστή με τη μαύρη ένδειξη είναι συνδεδεμένος με τον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη «-».

Ελέγξτε την ένδειξη. Οι δίοδοι φέρουν ετικέτα με την κατά προσέγγιση τάση και την κατάσταση της μπαταρίας που απεικονίζεται συμβολικά.

Δοκιμή του εναλλάκτη

Συνδέστε τους ακροδέκτες του δοκιμαστή στους ακροδέκτες της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι ο ακροδέκτης του δοκιμαστή με την κόκκινη ένδειξη είναι συνδεδεμένος στον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη "+" και ότι ο ακροδέκτης του δοκιμαστή με τη μαύρη ένδειξη είναι συνδεδεμένος στον ακροδέκτη της μπαταρίας με την ένδειξη "-".

Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και διατηρήστε τις στροφές του στις 2000 στροφές ανά λεπτό. Ελέγξτε την ένδειξη. Η σωστή τάση φόρτισης πρέπει να υποδεικνύεται από το άναμμα της διόδου αριθ. 5. Το άναμμα είτε της διόδου αριθ. 4 είτε της διόδου αριθ. 6 υποδεικνύει ότι η τάση φόρτισης της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Δοκιμαστής μπαταρίας 12 V
Τύπος: G80030, Μοντέλο: 2028-1#

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2014/30/ΕΕ της 26ης Φεβρουαρίου 2014 σχετικά με την εναρμόνιση της νομοθεσίας των κρατών μελών για τη συμβατότητα των ηλεκτρομαγνητικών συστημάτων, και των προτύπων EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013, είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού εξέτασης τύπου ΕΚ αριθ. NSL-201020001-1A1-C της 19.11.2020, που εκδόθηκε από την NEW-STANDARD No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, Κίνα

Τηλ: +86-512-68022130, Φαξ: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:
Larysa Kowalczyk, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 02.07.2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk
Επώνυμο, όνομα και θέση του
εξουσιοδοτημένου προσώπου



INSTRUCCIONES DE USO

Comprobador de baterías de 12 V
Tipo: G80030, Modelo: 2028-1#



ES

Fabricado para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con todas las instrucciones necesarias para un uso y manejo seguro, así como comprender todos los riesgos, que pueden surgir durante la operación del dispositivo es responsabilidad del usuario.



CARACTERÍSTICAS DEL INSTRUMENTO

El comprobador se utiliza para comprobar el estado de carga de una batería de 12 voltios; también puede utilizarse para comprobar la tensión de carga de la batería.

FUNCIONAMIENTO DEL COMPROBADOR

Comprobación de la batería

Conecte los bornes del comprobador a los bornes de la batería, asegúrese de que el borne del comprobador marcado en rojo está conectado al borne de la batería marcado con «+» y que el borne del comprobador marcado en negro está conectado al borne de la batería marcado con «-».

Compruebe la indicación. Los diodos están etiquetados con la tensión aproximada y el estado de la batería mostrado simbólicamente.

Comprobación del alternador

Conecte los bornes del comprobador a los bornes de la batería, asegúrese de que el borne del comprobador marcado en rojo está conectado al borne de la batería marcado con "+" y que el borne del comprobador marcado en negro está conectado al borne de la batería marcado con "-".

Arranque el motor y mantenga su velocidad a 2000 rpm. Compruebe la indicación. La tensión de carga correcta debe indicarse mediante el encendido del diodo nº 5. El encendido del diodo nº 4 o nº 6 indica que la tensión de carga de la batería es demasiado baja o demasiado alta.



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 21

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declara con plena responsabilidad que:

Comprobador de baterías de 12 V
Tipo: G80030, Modelo: 2028-1#

cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

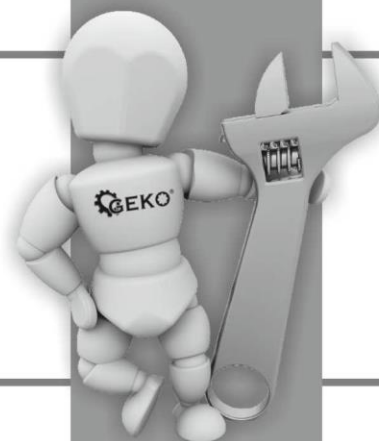
2014/30/UE de 26 de febrero de 2014 relativa a la armonización de la legislación
de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética,
y las normas EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013,
es idéntico al ejemplar objeto del certificado de examen CE de tipo n.º NSL-
201020001-1A1-C de fecha 19.11.2020,
expedido por NEW-STANDARD No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Tel: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail:service_nls@163.com, www.nslab.com

Esta Declaración de Conformidad CE pierde su validez si el producto se modifica o se
reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La responsable de la preparación y almacenamiento de la documentación técnica es:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



MODE D'EMPLOI

Testeur de batterie 12 V
Type : G80030, Modèle : 2028-1#



Fabriqué pour
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

FR

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.
La familiarisation avec toutes les instructions nécessaires à une utilisation
et un fonctionnement sûrs ainsi que la compréhension de tous les risques,
qui peuvent survenir lors de l'utilisation de l'appareil incombe à
l'utilisateur.



CARACTÉRISTIQUES DE L'INSTRUMENT

Le testeur est utilisé pour vérifier l'état de charge d'une batterie de 12 volts ; il peut également être utilisé pour vérifier la tension de charge de la batterie.

UTILISATION DU TESTEUR

Test de la batterie

Connectez les bornes du testeur aux bornes de la batterie, assurez-vous que la borne rouge du testeur est connectée à la borne de la batterie marquée « + » et que la borne noire du testeur est connectée à la borne de la batterie marquée « - ».

Vérifiez l'indication. Les diodes sont étiquetées avec la tension approximative et l'état de la batterie indiqué symboliquement.

Test de l'alternateur

Connectez les bornes du testeur aux bornes de la batterie, assurez-vous que la borne rouge du testeur est connectée à la borne de la batterie marquée "+" et que la borne noire du testeur est connectée à la borne de la batterie marquée "-".

Démarrez le moteur et maintenez sa vitesse à 2000 tr/min. Vérifiez l'indication. La tension de charge correcte doit être indiquée par l'allumage de la diode n° 5. L'allumage de la diode n° 4 ou n° 6 indique que la tension de charge de la batterie est trop faible ou trop élevée.



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 21

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare sous sa pleine responsabilité que :

Testeur de batterie 12 V
Type : G80030, Modèle : 2028-1#

est conforme aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

2014/30/UE du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres en matière de compatibilité électromagnétique,
ainsi qu'aux normes :

EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.

Le produit est identique à l'échantillon ayant fait l'objet du certificat d'examen CE de type n° NSL-201020001-1A1-C en date du 19.11.2020,
délivré par :

NEW-STANDARD

No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, Chine

Tél. : +86-512-68022130, Fax : +86-515-68027530

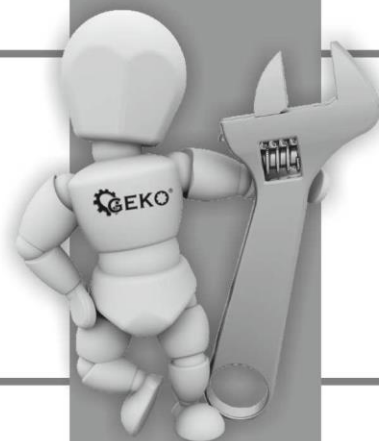
Email : service_nls@163.com, Site Web : www.nslab.com

La présente Déclaration de Conformité CE perd sa validité si le produit est modifié ou reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne responsable de la préparation et de la conservation de la documentation technique est :
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne
autorisée



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

12 V-os akkumulátor teszter
Típus: G80030, Modell: 2028-1#



HU

Készült számára
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa u. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Az első használat előtt kérjük, alaposan ismerkedjen meg ezzel a használati útmutatóval. Az összes, a biztonságos használatához és kezeléséhez szükséges utasítás megismerése, valamint a felmerülő kockázatok megértése a felhasználó kötelezettsége, amelyek a berendezés üzemeltetése során felmerülhetnek, a felhasználó kötelezettsége.



A MŰSZER JELLEMZŐI

A teszter a 12 voltos akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzésére szolgál; az akkumulátor töltési feszültségének ellenőrzésére is használható.

A TESZTER MŰKÖDTETÉSE

Akkumulátor tesztelése

Csatlakoztassa a teszter csatlakozóit az akkumulátor pólusaihoz, ügyelve arra, hogy a piros színnel jelölt teszterpólus a „+” jelzésű akkumulátor pólushoz, a fekete színnel jelölt teszterpólus pedig a „-” jelzésű akkumulátor pólushoz csatlakozzon.

Ellenőrizze a jelzést. A diódák fel vannak címkézve a hozzávetőleges feszültséggel és az akkumulátor állapotának szimbolikus feltüntetésével.

A generátor tesztelése

Csatlakoztassa a tesztelő csatlakozókapcsokat az akkumulátor csatlakozóihoz, és győződjön meg arról, hogy a piros színnel jelölt tesztelőcsatlakozó a "+" jelzésű akkumulátor csatlakozóhoz, a fekete színnel jelölt tesztelőcsatlakozó pedig a "-" jelzésű akkumulátor csatlakozóhoz csatlakozik.

Indítsa be a motort, és tartsa a fordulatszámot 2000 fordulat/perc szinten. Ellenőrizze a jelzést. A megfelelő töltőfeszültséget az 5. dióda világításának kell jeleznie. A 4. vagy 6. dióda világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor töltőfeszültsége túl alacsony vagy túl magas.



A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 21

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

12 V-os akkumulátor teszter

Típus: G80030, Modell: 2028-1#

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek:

– a tagállamok elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló 2014/30/EU irányelv (2014. február 26.),

továbbá az alábbi szabványoknak: EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.

Azonos a következő EK-típusvizsgálati tanúsítványban szereplő mintapéldánnyal:

NSL-201020001-1A1-C, kelt: 2020.11.19.,

kiállította: NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China

Tel.: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,

e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Ez a MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT érvényét veszti, ha a terméket a gyártó engedélye nélkül módosítják vagy átalakítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:

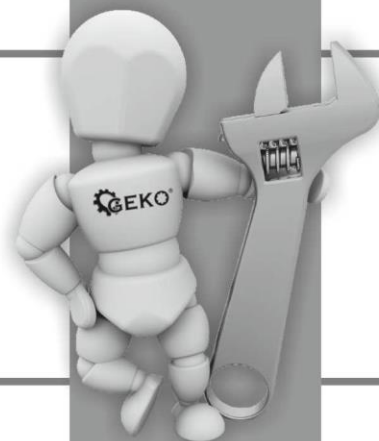
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021.07.02.

Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk

A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



ISTRUZIONE PER L'USO

Tester per batterie da 12 V
Tipo: G80030, Modello: 2028-1#



Prodotto per
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

IT

Prima di utilizzare per la prima volta, si prega di leggere attentamente questa istruzione per l'uso. Familiarizzare con tutte le istruzioni necessarie per un uso e una gestione sicuri e comprendere tutti i rischi, che possono sorgere durante l'uso dell'apparecchiatura è responsabilità dell'utente.



CARATTERISTICHE DELLO STRUMENTO

Il tester serve a verificare lo stato di carica di una batteria da 12 volt; può anche essere utilizzato per controllare la tensione di carica della batteria.

FUNZIONAMENTO DEL TESTER

Test della batteria

Collegare i terminali del tester ai terminali della batteria, assicurandosi che il terminale del tester contrassegnato in rosso sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+" e che il terminale del tester contrassegnato in nero sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "-".

Controllare l'indicazione. I diodi sono etichettati con la tensione approssimativa e lo stato della batteria è indicato simbolicamente.

Prova dell'alternatore

Collegare i terminali del tester ai terminali della batteria, assicurandosi che il terminale del tester contrassegnato in rosso sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "+" e che il terminale del tester contrassegnato in nero sia collegato al terminale della batteria contrassegnato con "-".

Avviare il motore e mantenerlo a 2000 giri/min. Controllare l'indicazione. La tensione di carica corretta dovrebbe essere indicata dall'accensione del diodo n. 5. L'accensione del diodo n. 4 o n. 6 indica che la tensione di carica della batteria è troppo bassa o troppo alta.



Le ultime due cifre dell'anno di applicazione del marchio CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara con piena responsabilità che:

Tester per batterie da 12 V
Tipo: G80030, Modello: 2028-1#

rispetta i requisiti delle direttive del Parlamento Europeo e del Consiglio:

Direttiva 2014/30/UE del 26 febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica, nonché alle norme EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.

È identico al campione oggetto del certificato di esame UE del tipo

n. NSL-201020001-1A1-C del 19/11/2020

rilasciato da NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China

Tel.: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,

e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

La presente Dichiarazione di Conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona
autorizzata



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

12 V akumuliatorių testeris
Tipas: G80030, Modelis: 2028-1#



LT

Pagaminta
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Spacerowa g. 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prieš pirmą naudojimą prašome atidžiai susipažinti su šia naudojimo instrukcija. Susipažinimas su visomis instrukcijomis, būtinais saugiam naudojimui ir eksploatacijai, taip pat visų rizikų supratimas, kurios gali kilti eksploatuojant įrenginį, priklauso nuo vartotojo pareigų.



PRIETAISO CHARAKTERISTIKOS

Testeris naudojamas 12 V akumuliatoriaus įkrovos būklei patikrinti; juo taip pat galima patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo įtampą.

TESTERIO VALDYMAS

Akumuliatoriaus testavimas

Prijunkite testerio gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų, įsitikinkite, kad raudonai pažymėtas testerio gnybtas prijungtas prie „+“ pažymėto akumuliatoriaus gnybto, o juodai pažymėtas testerio gnybtas - prie „-“ pažymėto akumuliatoriaus gnybto.

Patikrinkite indikaciją. Ant diodų yra etiketės, kuriose simboliškai nurodyta apytikslė įtampa ir akumuliatoriaus būklė.

Alternatoriaus testavimas

Prijunkite testerio gnybtus prie akumuliatoriaus gnybtų, įsitikinkite, kad raudonai pažymėtas testerio gnybtas prijungtas prie akumuliatoriaus gnybto, pažymėto „+“, o juodai pažymėtas testerio gnybtas prijungtas prie akumuliatoriaus gnybto, pažymėto „-“.

Užveskite variklį ir palaikykite 2000 min⁻¹ sūkių dažnį. Patikrinkite parodymus. Teisingą įkrovimo įtampą turėtų rodyti diodo Nr. 5 užsidegimas. 4 arba 6 diodo užsidegimas rodo, kad akumuliatoriaus įkrovimo įtampa yra per maža arba per didelė.



Paskutiniai du metai CE žymėjimo - 21

ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko

visiškai atsako, kad:

12 V akumuliatorių testeris
Tipas: G80030, Modelis: 2028-1#

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos:

2014/30/ES, priimtos 2014 m. vasario 26 d., dėl valstybių narių teisės aktų, susijusių su elektromagnetiniu suderinamumu, derinimo, taip pat atitinka standartus EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020,

EN 61326-1:2013. Yra tapatus pavyzdžiui, kuriam išduotas EB tipo atitikties sertifikatas

Nr. NSL-201020001-1A1-C, išduotas 2020-11-19 NEW-STANDARD,
No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China

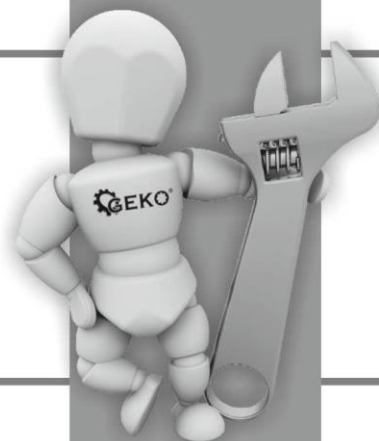
Tel.: +86-512-68022130, Faks.: +86-515-68027530, el. paštas:
service_nls@163.com, www.nslab.com

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba pertvarkytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2021-07-02
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

12 V akumulatoru testētājs
Tips: G80030, Modelis: 2028-1#



LV

Ražots priekš
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, rūpīgi iepazīstieties ar šo lietošanas instrukciju. Iepazīšanās ar visām instrukcijām, kas nepieciešamas drošai lietošanai un apkalpošanai, kā arī visu risku izpratne, kas var rasties ierīces ekspluatācijas laikā, ir lietotāja pienākums.



INSTRUMENTA ĪPAŠĪBAS

Testeris tiek izmantots, lai pārbaudītu 12 V akumulatora uzlādes stāvokli; to var izmantot arī akumulatora uzlādes sprieguma pārbaudei.

TESTERA LIETOŠANA

Akumulatora pārbaude

Pievienojiet testera spailes akumulatora spailēm, pārliedzinieties, ka ar sarkano krāsu apzīmētā testera spaile ir savienota ar akumulatora spaili, kas apzīmēta ar "+", un ka ar melno krāsu apzīmētā testera spaile ir savienota ar akumulatora spaili, kas apzīmēta ar "-". Pārbaudiet indikāciju. Diodes ir marķētas, simboliski norādot aptuveno spriegumu un akumulatora stāvokli.

Alternatora pārbaude

Pievienojiet testera spailes akumulatora spailēm, pārliedzinieties, ka sarkanā krāsā marķētā testera spaile ir savienota ar akumulatora spaili, kas marķēta ar "+", un melnā krāsā marķētā testera spaile ir savienota ar akumulatora spaili, kas marķēta ar "-".

Palaidiet dzinēju un uzturiet tā apgriezienus 2000 apgr./min. Pārbaudiet indikāciju. Par pareizu uzlādes spriegumu jāziņo, iedegoties diodei Nr. 5. Diodes Nr. 4 vai Nr. 6 iedegšanās norāda, ka akumulatora uzlādes spriegums ir pārāk zems vai pārāk augsts.



Divas pēdējās ciparu zīmes CE marķējuma gadā - 21

ES atbilstības deklarācija

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

12 V akumulatoru testētājs

Tips: G80030, Modelis: 2028-1#

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvām:

2014/30/ES direktīvai (2014. gada 26. februāris) par dalībvalstu tiesību aktu
saskaņošanu attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību,
kā arī standartiem EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.

Identisks paraugam, uz kuru attiecas ES tipa pārbaudes sertifikāts

Nr. NSL-201020001-1A1-C no 19.11.2020

izsniegts: NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China

Tālrunis: +86-512-68022130, Fakss: +86-515-68027530,

e-pasts: service_nls@163.com, www.nslab.com

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārveidots bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

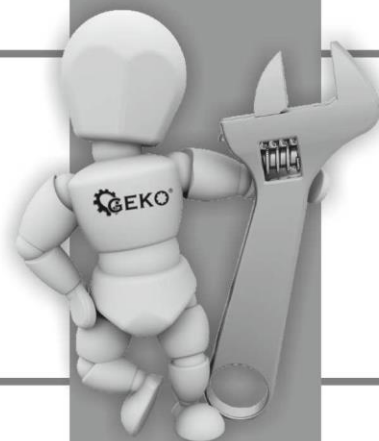
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa iela 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



HANDLEIDING

Accutester 12 V

Type: G80030, Model: 2028-1#



Vervaardigd voor
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, 3 Spacerowa straat
97-500 Radomsko
www.geko.pl

NL

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor het eerste gebruik.
instructies voor gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om
alle instructies te lezen die nodig zijn voor
veilig gebruik en bediening en om alle risico's te begrijpen die kunnen
ontstaan tijdens het gebruik van het apparaat, vallen onder de
verantwoordelijkheid van de gebruiker.



KENMERKEN VAN HET INSTRUMENT

De tester wordt gebruikt om de ladingstoestand van een 12-volt batterij te controleren; hij kan ook worden gebruikt om de laadspanning van de batterij te controleren.

GEBRUIK VAN DE TESTER

Testen van de batterij

Sluit de polen van de tester aan op de polen van de batterij, zorg ervoor dat de rood gemarkeerde pool van de tester is aangesloten op de “+” gemarkeerde pool van de batterij en dat de zwart gemarkeerde pool van de tester is aangesloten op de “-” gemarkeerde pool van de batterij.

Controleer de indicatie. De diodes zijn gelabeld met de geschatte spanning en de batterijstatus symbolisch weergegeven.

Het testen van de dynamo

Sluit de test aansluitingen aan op de accupolen, zorg dat de rood gemarkeerde test aansluiting is aangesloten op de met een “+” gemarkeerde accupool en dat de zwart gemarkeerde test aansluiting is aangesloten op de met een “-” gemarkeerde accupool.

Start de motor en houd het toerental op 2000 rpm. Controleer de indicatie. De juiste laadspanning moet worden aangegeven door het oplichten van diode nr. 5. Het oplichten van diode nr. 4 of nr. 6 geeft aan dat de laadspanning van de accu te laag of te hoog is.



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht - 21

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

Accutester 12 V
Type: G80030, Model: 2028-1#

voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

Richtlijn 2014/30/EU van 26 februari 2014 inzake de harmonisatie van de wetgevingen van
de lidstaten met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit,
en aan de normen EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.

Is identiek aan het monster dat het onderwerp is van het EG-typeonderzoekscertificaat
Nr. NSL-201020001-1A1-C van 19.11.2020
uitgegeven door NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Tel.: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Deze EG-verklaring van conformiteit wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of
omgebouwd zonder toestemming van de fabrikant.

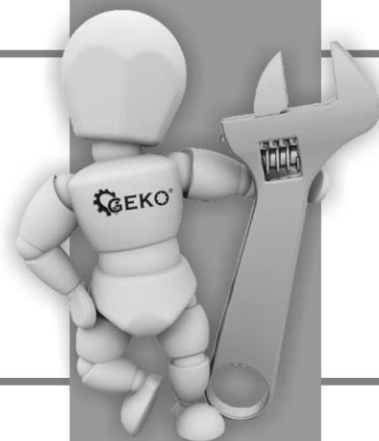
Vorbereiding en opslag van de technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Kietlin, 02.07.2021

Plaats en datum van uitgifte

Naam, voornaam en functie van de bevoegde
persoon



INSTRUÇÕES DE USO

Testador de baterias 12 V
Tipo: G80030, Modelo: 2028-1#



PT

Produzido para
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsk
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, pedimos que leia atentamente este manual de instruções. Familiarizar-se com todas as instruções necessárias para o uso e manuseio seguros, bem como compreender todos os riscos, que podem ocorrer durante a operação do dispositivo é da responsabilidade do usuário.



CARACTERÍSTICAS DO INSTRUMENTO

O aparelho de teste é utilizado para verificar o estado de carga de uma bateria de 12 volts; também pode ser utilizado para verificar a tensão de carga da bateria.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO DE TESTE

Teste da bateria

Ligue os terminais do aparelho de teste aos terminais da bateria, certifique-se de que o terminal do aparelho de teste marcado a vermelho está ligado ao terminal da bateria marcado com "+" e que o terminal do aparelho de teste marcado a preto está ligado ao terminal da bateria marcado com "-".

Verifique a indicação. Os díodos estão etiquetados com a tensão aproximada e o estado da bateria é indicado simbolicamente.

Teste do alternador

Ligar os terminais do aparelho de teste aos terminais da bateria, certificar-se de que o terminal vermelho do aparelho de teste está ligado ao terminal da bateria marcado com "+" e que o terminal preto do aparelho de teste está ligado ao terminal da bateria marcado com "-". Ligue o motor e mantenha a sua velocidade a 2000 rpm. Verifique a indicação. A tensão de carga correta deve ser indicada pela iluminação do díodo n.º 5. A iluminação do díodo n.º 4 ou n.º 6 indica que a tensão de carga da bateria é demasiado baixa ou demasiado alta.



As duas últimas cifras do ano de marcação CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500
Radomsko declara com total responsabilidade que:

Testador de baterias 12 V
Tipo: G80030, Modelo: 2028-1#

cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do
Conselho:

Diretiva 2014/30/UE de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização
das legislações dos Estados-Membros no que diz respeito à
compatibilidade eletromagnética,
e com as normas EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.
É idêntico ao exemplar objeto do certificado de exame CE de tipo
n.º NSL-201020001-1A1-C de 19/11/2020
emitido por NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou,
China

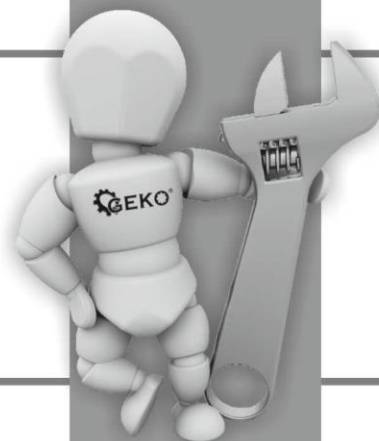
Tel.: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Esta Declaração de Conformidade CE perde a sua validade se o produto for alterado ou
modificado sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Tester pentru baterii auto 12 V
Tip: G80030, Model: 2028-1#



RO

Fabricat pentru
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, str. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. Familiarizarea cu toate instrucțiunile necesare pentru utilizarea și operarea în siguranță, precum și înțelegerea tuturor riscurilor, care pot apărea în timpul utilizării echipamentului este responsabilitatea utilizatorului.



CARACTERISTICILE INSTRUMENTULUI

Testerul este utilizat pentru a verifica starea de încărcare a unei baterii de 12 volți; de asemenea, poate fi utilizat pentru a verifica tensiunea de încărcare a bateriei.

UTILIZAREA TESTERULUI

Testarea bateriei

Conectați bornele testerului la bornele bateriei, asigurați-vă că borna testerului marcată cu roșu este conectată la borna bateriei marcată cu „+” și că borna testerului marcată cu negru este conectată la borna bateriei marcată cu „-”.

Verificați indicația. Diodele sunt etichetate cu tensiunea aproximativă și starea bateriei afișate simbolic.

Testarea alternatorului

Conectați bornele testerului la bornele bateriei, asigurați-vă că borna testerului marcată cu roșu este conectată la borna bateriei marcată cu „+” și că borna testerului marcată cu negru este conectată la borna bateriei marcată cu „-”.

Porniți motorul și mențineți-i turația la 2000 rpm. Verificați indicația. Tensiunea de încărcare corectă ar trebui să fie indicată de aprinderea diodei nr. 5. Aprinderea diodei nr. 4 sau nr. 6 indică faptul că tensiunea de încărcare a bateriei este prea mică sau prea mare.



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 21

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu întreaga responsabilitate că:

Tester pentru baterii auto 12 V
Tip: G80030, Model: 2028-1#

respectă cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

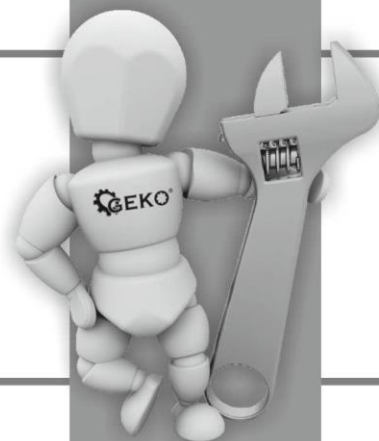
Directiva 2014/30/UE din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la compatibilitatea electromagnetică, precum și standardele EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013. Este identic cu exemplarul care face obiectul certificatului de examinare CE de tip nr. NSL-201020001-1A1-C din 19.11.2020, emis de NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Tel.: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Această Declarație de Conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Тестер автомобильных аккумуляторов 12 В
Тип: G80030, Модель: 2028-1#



Произведено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кетлин, ул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

RU

Перед первым использованием, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ознакомление со всеми инструкциями, необходимыми для безопасного использования и обслуживания, а также понимание всех рисков, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства, является обязанностью его пользователя.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИБОРА

Тестер используется для проверки состояния заряда 12-вольтовой батареи; он также может использоваться для проверки напряжения зарядки батареи.

РАБОТА С ТЕСТЕРОМ

Проверка аккумулятора

Подсоедините клеммы тестера к клеммам аккумулятора, убедитесь, что клемма тестера, обозначенная красным цветом, подключена к клемме аккумулятора, обозначенной «+», а клемма тестера, обозначенная черным цветом, подключена к клемме аккумулятора, обозначенной «-».

Проверьте индикацию. Диоды имеют маркировку с указанием приблизительного напряжения и состояния батареи, показанного символически.

Проверка генератора

Подсоедините клеммы тестера к клеммам аккумулятора, убедитесь, что клемма тестера с красной маркировкой подключена к клемме аккумулятора с маркировкой "+", а клемма тестера с черной маркировкой подключена к клемме аккумулятора с маркировкой "-".

Запустите двигатель и поддерживайте его обороты на уровне 2000 об/мин. Проверьте показания прибора. На правильное напряжение зарядки должно указывать свечение диода № 5. Свечение диода № 4 или № 6 указывает на слишком низкое или слишком высокое напряжение зарядки батареи.



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500
Радомско заявляет с полной ответственностью, что:

Тестер автомобильных аккумуляторов 12 В
Тип: G80030, Модель: 2028-1#

соответствует требованиям Директив Европейского парламента и Совета:

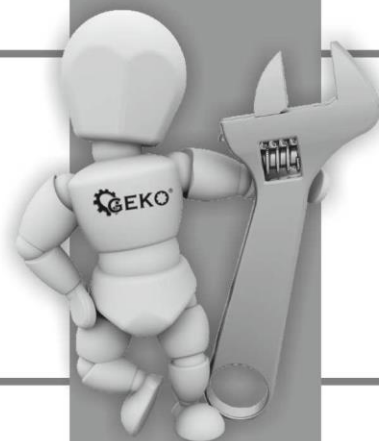
2014/30/ЕС от 26 февраля 2014 года о гармонизации законодательства государств-членов в отношении электромагнитной совместимости,
а также стандартам EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.
Идентичен образцу, на который выдан сертификат ЕС о проверке типа
№ NSL-201020001-1A1-C от 19.11.2020,
выдан: NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Тел.: +86-512-68022130, Факс: +86-515-68027530,
эл. почта: service_nls@163.com, www.nslab.com

Настоящая Декларация Соответствия ЕС теряет свою силу, если продукт будет изменен или переработан без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:
Larysa Kowalczyk, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 02.07.2021
Место и дата выдачи

Larysa Kowalczyk
Фамилия, имя



NÁVOD NA POUŽITIE

Tester autobatérií 12 V
Typ: G80030, Model: 2028-1#



SK

Vyrobené pre
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím sa prosím dôkladne oboznámte s týmto návodom na použitie. Oboznámenie sa so všetkými pokynmi potrebnými na bezpečné používanie a obsluhu a pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky zariadenia, patrí do povinností jeho používateľa.



VLASTNOSTI PRÍSTROJA

Tester sa používa na kontrolu stavu nabitia 12 V batérie; možno ho použiť aj na kontrolu nabíjacieho napätia batérie.

OBSLUHA TESTERA

Testovanie batérie

Pripojte svorky testera k pólom batérie, uistite sa, že svorka testera označená červenou farbou je pripojená k pólu batérie s označením „+“ a že svorka testera označená čiernou farbou je pripojená k pólu batérie s označením „-“.

Skontrolujte indikáciu. Diódy sú označené približným napätím a stavom batérie zobrazeným symbolicky.

Testovanie alternátora

Pripojte svorky skúšačky k pólom batérie, uistite sa, že svorka skúšačky označená červenou farbou je pripojená k pólu batérie s označením „+“, a že svorka skúšačky označená čiernou farbou je pripojená k pólu batérie s označením „-“.

Naštartujte motor a udržiajte jeho otáčky na úrovni 2000 ot/min. Skontrolujte indikáciu. Správne nabíjacie napätie by malo byť indikované rozsvietením diódy č. 5. Rozsvietenie diódy č. 4 alebo č. 6 signalizuje, že nabíjacie napätie akumulátora je príliš nízke alebo príliš vysoké.



Dve posledné číslice roku označenia CE - 21

DEKLARÁCIA O ZHODE EÚ

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

Tester autobatérií 12 V
Typ: G80030, Model: 2028-1#

zodpovedá požiadavkám smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

smernica 2014/30/EÚ z 26. februára 2014 o zosúladení právnych predpisov
členských štátov týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility,
a normám EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.

Je zhodný so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu EÚ o preskúšaní typu
č. NSL-201020001-1A1-C z 19.11.2020,
vydaného spoločnosťou NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District,
Suzhou, China

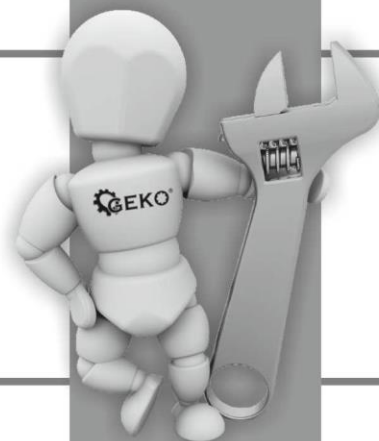
Tel.: +86-512-68022130, Fax: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Táto Deklarácia o zhode EÚ stráca svoju platnosť, ak sa produkt zmení alebo prestaví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 02.07.2021
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Тестер автомобільних акумуляторів 12 В
Тип: G80030, Модель: 2028-1#



UA

Вироблено для
GEKO Sp. z o.o. Sp. k.
Кітлін, вул. Спасерова 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед першим використанням просимо уважно ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації. Ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та обслуговування, а також розуміння всіх ризиків, які можуть виникнути під час експлуатації пристрою, є обов'язком його користувача.



ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

Тестер призначений для перевірки стану заряду 12-вольтової акумуляторної батареї, а також для перевірки напруги зарядки акумулятора.

РОБОТА З ТЕСТЕРОМ

Тестування акумулятора

Підключіть клема тестера до клем акумулятора, переконайтеся, що клема тестера, позначена червоним кольором, підключена до клем акумулятора з позначкою «+», а клема тестера, позначена чорним кольором, підключена до клем акумулятора з позначкою «-».

Перевірте індикацію. На діодах позначено приблизну напругу, а стан акумулятора показано символічно.

Перевірка генератора

Підключіть клема тестера до клем акумулятора, переконайтеся, що клема тестера, позначена червоним кольором, підключена до клем акумулятора з позначкою "+", а клема тестера, позначена чорним кольором, підключена до клем акумулятора з позначкою "-".

Запустіть двигун і підтримуйте його частоту обертання на рівні 2000 об/хв. Перевірте індикацію. На правильну зарядну напругу має вказувати загоряння діода № 5. Загоряння діода № 4 або № 6 вказує на занадто низьку або занадто високу зарядну напругу акумулятора.



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500
Радомсько заявляє з повною відповідальністю, що:

Тестер автомобільних акумуляторів 12 В
Тип: G80030, Модель: 2028-1#

відповідає вимогам Директив Європейського парламенту та Ради:

2014/30/ЄС від 26 лютого 2014 р. щодо гармонізації законодавства держав-членів
стосовно електромагнітної сумісності,
а також нормам EN 55011:2016+A1:2017+A11:2020, EN 61326-1:2013.
Ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки типу ЄС
№ NSL-201020001-1A1-C від 19.11.2020,
виданого NEW-STANDARD, No. 60, Chuangye, New District, Suzhou, China
Тел.: +86-512-68022130, Факс: +86-515-68027530,
e-mail: service_nls@163.com, www.nslab.com

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає свою чинність, якщо продукт буде змінено
або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:
Larysa Kowalczyk, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 02.07.2021
Місце та дата видачі

Larysa Kowalczyk
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи